

BACCALAUREATS GENERAL ET TECHNOLOGIQUE

SESSION 2013

JAPONAIS

LANGUE VIVANTE 2

Série **L** – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4

Série **ES-S** – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 2

Série **STG (sauf CGRH)** – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 2

Série **STG spécialité CGRH** – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 3

Série **STI2D, STD2A et STL** – Durée de l'épreuve : 2 heures – épreuve facultative

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série.

L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 4 pages numérotées de 1/4 à 4/4.

Répartition des points

Compréhension	10
Expression	10

「ハチ」の話

東京の渋谷¹ 駅へ行くと、駅前に犬の銅像²があります。これは「ハチ」という犬の銅像³で、この犬は考えられないほど、すばらしい犬でした。

「ハチ」は1923年に生まれ、渋谷⁴に住んでいた大学の先生に飼われました⁵。かわいい子犬で、先生は毎日「ハチ」と一緒に遊んだり、ご飯を食べたり、お風呂に入ったり、寝たりして、「ハチ」と先生はとても親しかった⁶のです。

毎朝、先生は家から駅まで歩いて、電車に乗って大学へ仕事に行きました。「ハチ」も、毎朝、先生が家を出ると先生を駅まで送ってあげました。そして、夕方になって、「ハチ」は自分で渋谷⁷駅へ行って、駅前で先生が帰ってくるのを待ちました。先生が出口を通ると、朝から晩まで会えなかった先生も「ハチ」もうれしくて、一緒に家へ帰りました。このように、毎日「ハチ」は先生を駅へ送って、夕方に駅までむかえにきていたのです。

1925年のある日、いつものように「ハチ」は先生と一緒に渋谷⁸駅へ行きました。いつものよう夕方になって、「ハチ」は駅へ先生をむかえに行きました。ところが、その日は先生は帰りませんでした。先生は急に大学で倒れて⁹、亡くなってしまったのです。でも、「ハチ」には先生がなぜ帰ってこないのか分かりませんでした。

つぎの日の夕方「ハチ」は渋谷¹⁰駅へ行って先生が帰ってくるのを待ちましたが、その日も、「ハチ」は先生の姿¹¹を見ることができませんでした。毎日、毎日、「ハチ」は駅前で先生を待ちました。夏が過ぎて、秋になりました。そして寒い冬も来て、春にもなりました。雨がふっても、風が強くても、雪の中でも、「ハチ」は駅前で先生を待ちました。1935年に死ぬまで、10年の間「ハチ」は先生を待ちました。

「ハチ」の話は日本の新聞記事で有名になって、今、渋谷¹²駅へ行けば、このすばらしくて、忠実な¹³犬の思い出として、「ハチ」の記念像¹⁴が見られます。

1 渋谷：Shibuya (quartier de Tôkyô)

2 銅像：statue

3 飼う：élever (un animal de compagnie)

4 親しい：proche

5 倒れる：病気になる

7 先生の姿：先生

8 忠実：fidèle

9 記念像：statue commémorative

Travail à faire par les candidats de la série :
L – Langue vivante 2

- 1) Les candidats traiteront le sujet sur la copie qui leur sera fournie en faisant apparaître la numérotation.
- 2) Ils composeront des phrases complètes chaque fois qu'il leur est demandé de rédiger les réponses, sauf indication contraire.
- 3) Les citations seront limitées aux éléments pertinents et suivies de la mention de la ligne.

COMPRÉHENSION

Répondez aux questions suivantes en japonais.

1. 「ハチ」はだれですか。
2. 「ハチ」はどんな生活をしていましたか。説明してください。
3. この犬はなぜ毎日、朝も夕方も駅へ行っていましたか。
4. 「ハチ」と先生は一日でいつが一番うれしかったですか。
5. 1925年のある日、どんなことがありましたか。
6. 『「ハチ」には先生がなぜ帰ってこなかったのか分かりませんでした。(L. 15)』と書いてあります。「ハチ」には何が分からなかったのですか。どうしてですか。
7. 「ハチ」は先生が死んでから渋谷駅へ行かなくなりましたか。
8. 「ハチ」は何才で死にましたか。
9. 「ハチ」の話はどのようにして人々に知られましたか。
10. 渋谷駅の前に「ハチ」の像があるのはどうしてだと思いますか。

EXPRESSION

Traitez en **300 signes** environ, l'un des deux sujets suivants. Indiquez sur votre copie le numéro du sujet choisi.

1. あなたは「愛の力」についてどう思いますか。例をあげて説明して下さい。
2. ある飼い主はペットに服を着せたり、食事の時にもテーブルで一緒にご飯を食べさせたりしている人もいます。あなたはこのような動物に対するやり方についてどう思いますか。(飼い主：ペットを飼う人)

Travail à faire par les candidats de la série :
ES, S, STI2D, STD2A, STL et STG
Langue vivante 2

- 1) Les candidats traiteront le sujet sur la copie qui leur sera fournie en faisant apparaître la numérotation.
- 2) Ils composeront des phrases complètes chaque fois qu'il leur est demandé de rédiger les réponses, sauf indication contraire.
- 3) Les citations seront limitées aux éléments pertinents et suivies de la mention de la ligne.

COMPRÉHENSION

Répondez aux questions suivantes en japonais.

1. 「ハチ」はだれですか。
2. 「ハチ」はどんな生活をしていましたか。説明してください。
3. この犬はなぜ毎日、朝も夕方も駅へ行っていましたか。
(Indiquez sur votre copie la bonne réponse)
 - a) 先生は駅で仕事をしていましたから。
 - b) 駅へ先生を送ったり、むかえに行ったりしていたからです。
 - c) 先生と「ハチ」は忙しいかったからです。
4. 1925年のある日、どんなことがありましたか。
5. 「ハチ」は先生が亡くなってから渋谷駅^{しぶや}へ行かなくなりましたか。
6. 「ハチ」は何才で死にましたか。
(Indiquez sur votre copie la bonne réponse)
 - a) 1935年
 - b) 10才
 - c) 12才

EXPRESSION

Traitez en **200 signes** environ, l'un des deux sujets suivants. Indiquez sur votre copie le numéro du sujet choisi.

1. あなたは「愛^{あい}の力」についてどう思いますか。例をあげて説明して下さい。
2. ある飼い主^{かぬし}はペットに服^{ふく}を着せたり、食事の時にもテーブルで一緒^{いっしょ}にご飯を食べさせたりしている人もいます。あなたはこのような動物^{たい}に対するやり方についてどう思いますか。(飼い主^{かぬし}：ペットを飼^かう人)